



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS  
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS  
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

**Predmet:** KSC-BC-2020-04  
**Tužilac protiv Pjetera Šalje**

**Rešava:** sudija za prethodni postupak  
sudija Nikola Giju

**Sekretar:** dr Fidelma Donlon

**Datum:** 5. novembar 2021.

**Jezik:** Engleski

**Stepen tajnosti:** Javno

---

**Nalog za promenu rokova za dostavljanje zahteva za odobrenje ulaganja žalbe i  
za određivanje datuma četvrte statusne konferencije i rokova za podnošenje  
izjašnjenja**

---

**Specijalizovani tužilac**

Džek Smit

**Branilac optuženog**

Žan-Luj Žilisen

**SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK**,<sup>1</sup> na osnovu članova 39(1) i (13) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 9(5)(a), 76, 77(3) i 96(1) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), izdaje sledeći nalog.

## I. TOK POSTUPKA

1. Dana 19. juna 2020, u skladu sa odlukom sudije za prethodni postupak,<sup>2</sup> specijalizovani tužilac podneo je potvrđenu optužnicu.<sup>3</sup>
2. Dana 16. marta 2021, u skladu sa odlukom i nalogom za hapšenje sudije za prethodni postupak,<sup>4</sup> Pjeter Šalja (u daljem tekstu: g. Šalja) uhapšen je u Kraljevini Belgiji (u daljem tekstu: Belgija).<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> KSC-BC-2020-04, F00001, predsednik, *Decision Assigning a Pre-Trial Judge /Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak/*, 14. februar 2020, javno.

<sup>2</sup> KSC-BC-2020-04, F00007, sudija za prethodni postupak, *Decision on the Confirmation of the Indictment against Pjetër Shala /Odluka o potvrđivanju optužnice protiv Pjetëra Šalje/*, 12. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*. Poverljiva redigovana verzija i javna redigovana verzija zavedene su 6. maja 2021, F00007/CONF/RED i F00007/RED.

<sup>3</sup> KSC-BC-2020-04, F00010, specijalizovani tužilac, *Submission of Confirmed Indictment /Podnesak sa potvrđenom optužnicom/*, 19. jun 2020, javno, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2. Poverljiva, manje redigovana i javna, dodatno redigovana verzija potvrđene optužnice dostavljene su 31. marta 2021, F00016/A01, poverljivo, F00016/A02, javno. Nova, manje redigovana, poverljiva verzija potvrđene optužnice podneta je 25. maja 2021, F00038/A01. U skladu sa odlukom sudije za prethodni postupak o podnesku odbrane u kojem se iznosi prigovor na formalne nedostatke u potvrđenoj optužnici, korigovana optužnica je podneta 1. novembra 2021, F00098/A01, poverljivo.

<sup>4</sup> KSC-BC-2020-04, F00008, sudija za prethodni postupak, *Decision on Request for Arrest Warrant and Transfer Order /Odluka po zahtevu za izdavanje naloga za hapšenje i naloga za dovođenje/*, 12. jun 2020, poverljivo. Javna redigovana verzija izdata je 6. maja 2021, F00008/RED. KSC-BC-2020-04, F00008/A01, sudija za prethodni postupak, *Arrest Warrant for Mr Pjetër Shala /Nalog za hapšenje g. Pjetëra Šalje/*, 12. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*. Javna redigovana verzija izdata je 15. aprila 2021, F00008/A01/RED.

<sup>5</sup> KSC-BC-2020-04, F00013, sekretar, *Notification of Arrest Pursuant to Rule 55(4) /Obaveštenje o hapšenju shodno pravilu 55(4) Pravilnika/*, 16. mart 2021, javno.

3. Dana 15. aprila 2021, po završetku sudskog postupka u Belgiji, g. Šalja je prebačen u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u Hagu, u Holandiji.<sup>6</sup>
4. Dana 30. aprila 2021, sudija za prethodni postupak doneo je Okvirnu odluku o obelodanjivanju dokaza i povezanim pitanjima (u daljem tekstu: Okvirna odluka).<sup>7</sup>
5. Dana 23. septembra 2021. održana je treća statusna konferencija.<sup>8</sup> Po zahtevu tužilaštva,<sup>9</sup> sudija za prethodni postupak je, između ostalog, odobrio tužilaštvu da obelodani dva veštačenja po pravilu 102(1)(b) Pravilnika do 8. oktobra 2021.<sup>10</sup> Sudija za prethodni postupak takođe je tužilaštvu promenio rok za dostavljanje pretpretresnog podneska, određivši da podnesak dostavi do 28. januara 2022, a tabelu po pravilu 109(c) do 11. februara 2022.<sup>11</sup>
6. Dana 18. oktobra 2021, sudija za prethodni postupak doneo je odluku po prigovoru odbrane na osnivanje i nadležnost Specijalizovanih veća (u daljem tekstu: odluka o osnivanju i nadležnosti) i odluku po prigovoru odbrane na formalne nedostatke optužnice (u daljem tekstu: odluka o optužnici).<sup>12</sup>

---

<sup>6</sup> KSC-BC-2020-04, F00019, sekretar, *Notification of Reception of Pjetër Shala in the Detention Facilities of the Specialist Chambers and Conditional Assignment of Counsel /Obaveštenje o prijemu Pjetera Šalje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća i uslovnoj dodeli branioca*, 15. april 2021, poverljivo, stav 2, sa poverljivim priložima 1-2. Javna redigovana verzija izdata je 26. aprila 2021, F00019/RED.

<sup>7</sup> KSC-BC-2020-04, F00033, sudija za prethodni postupak, *Framework Decision on Disclosure of Evidence and Related Matters /Okvirna odluka o obelodanjivanju dokaza i povezanim pitanjima*, 30. april 2021, javno.

<sup>8</sup> KSC-BC-2020-04, F00078, sudija za prethodni postupak, *Decision on Requests to Vary Time Limits and Order Setting the Date for the Third Status Conference and for Submissions /Odluka po zahtevima za izmenu rokova i nalog kojim se određuje datum treće statusne konferencije i rok za dostavljanje izjašnjenja*, 14. septembar 2021, javno, stavovi 22 i 26(d) (u daljem tekstu: nalog od 14. septembra 2021). Prva i druga statusna konferencija održane su 23. aprila 2021, odnosno 21. juna 2021.

<sup>9</sup> KSC-BC-2020-04, F00080, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submissions for Third Status Conference /Izjašnjenje tužilaštva za potrebe treće statusne konferencije*, 17. septembar 2021, javno, stav 2.

<sup>10</sup> KSC-BC-2020-04, transkript, 23. septembar 2021. (u daljem tekstu: transkript od 23. septembra 2021), javno, str. 76, redovi 8-15.

<sup>11</sup> Transkript od 23. septembra 2021, str. 92, redovi 10-20.

<sup>12</sup> KSC-BC-2020-04, F00088, sudija za prethodni postupak, *Decision on Motion Challenging the Establishment and Jurisdiction of the Specialist Chambers /Odluka po prigovoru odbrane na osnivanje i nadležnost Specijalizovanih veća*, 18. oktobar 2021, javno; F00089, sudija za prethodni postupak, *Decision on Motion Challenging the Form of the Indictment /Odluka po prigovoru odbrane na formalne nedostatke optužnice*, 18. oktobar 2021, poverljivo. Javna redigovana verzija ove odluke izdata je istog dana, F00089/RED.

7. Dana 19. oktobra 2021, sudija za prethodni postupak je, po zahtevu odbrane g. Šalje (u daljem tekstu: odbrana),<sup>13</sup> produžio rok u kojem odbrana treba da saopšti tužilaštvu u koje materijale iz obaveštenja tužilaštva po pravilu 102(3) Pravilnika (u daljem tekstu: obaveštenje po pravilu 102(3) Pravilnika) želi da stekne uvid putem obelodanjivanja ili pregleda fizičkih predmeta do 5. oktobra 2021. (u daljem tekstu: saopštenje po pravilu 102(3) Pravilnika).<sup>14</sup> Pored toga, sudija za prethodni postupak je *proprio motu* izmenio rokove postavljene tužilaštvu u vezi sa saopštenjem odbrane po pravilu 102(3) Pravilnika, i to na sledeći način. Tužilaštvo je dužno: (i) da obavesti sudiju za prethodni postupak ukoliko osporava da su dokazi navedeni u saopštenju po pravilu 102(3) Pravilnika bitni za pripremu odbrane, i to do 19. novembra 2021. (ili u roku od dve nedelje po dostavi saopštenja odbrane po pravilu 102(3) Pravilnika); (ii) da obelodani ili omogući pristup odabranim materijalima koji ne iziskuju redigovanje do 3. decembra 2021. (ili u roku od četiri nedelje po dostavi saopštenja odbrane po pravilu 102(3) Pravilnika), i (iii) da obelodani materijale koji iziskuju standardno redigovanje, ili uloži zahtev za odobrenje nestandardnog redigovanja odnosno zaštitnih mera u odnosu na odabrane materijale, do 17. decembra 2021. (ili u roku od šest nedelja po dostavi saopštenja odbrane po pravilu 102(3) Pravilnika).<sup>15</sup>

8. Dana 26. oktobra 2021, odbrana se obratila sudiji za prethodni postupak sa zahtevom da odobri ulaganje žalbe na odluku o osnivanju i nadležnosti, u delu koji se odnosi na izvesne zaključke o prigovorima odbrane povodom osnivanja Specijalizovanih veća, odnosno na odluku o optužnici (u daljem tekstu, zbirno: zahtevi za odobrenje ulaganja žalbe).<sup>16</sup>

---

<sup>13</sup> KSC-BC-2020-04, F00086, specijalizovani branilac, *Defence Request for Variation of Time Limit for its Rule 102(2) [sic] Request /Zahtev odbrane za izmenu rokova u vezi sa zahtevom po pravilu 102(2) [sic]*, 13. oktobar 2021. (u daljem tekstu: zahtev od 13. oktobra 2021), javno.

<sup>14</sup> KSC-BC-2020-04, F00090, sudija za prethodni postupak, *Decision on Request to Vary the Time Limit for the Defence's Rule 102(3) Request /Odluka po zahtevu za izmenu rokova za zahtev odbrane po pravilu 102(3)*, 19. oktobar 2021. (u daljem tekstu: odluka od 19. oktobra 2021), javno, stavovi 15, 18(a).

<sup>15</sup> Odluka od 19. oktobra 2021, stavovi 16, 18(b).

<sup>16</sup> KSC-BC-2020-04, F00094, specijalizovani branilac, *Defence Application for Leave to Appeal the Decision on Motion Challenging the Form of the Indictment /Zahtev odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na odluku po prigovoru odbrane na formalne nedostatke optužnice*, 26. oktobar 2021, poverljivo; F00095, specijalizovani

9. Dana 4. novembra 2021, po zahtevu tužilaštva,<sup>17</sup> sudija za prethodni postupak je odobrio obelodanjivanje dodatnih materijala tužilaštva na osnovu pravila 102(1)(b) Pravidnika (u daljem tekstu: odluka od 4. novembra 2021).<sup>18</sup>

## II. MERODAVNO PRAVO

10. Prema pravilu 9(5)(a) Pravidnika, sudija za prethodni postupak može, *proprio motu* ili pošto mu se predoče valjani razlozi, da produži ili skрати rok koji je propisan Pravidnikom ili koji je prethodno sam odredio.

11. Prema pravilu 76 Pravidnika, odgovor na podnesak se predaje u roku od deset (10) dana od dostave podneska, a replika na odgovor u roku od pet (5) dana od odgovora.

12. Prema pravilu 77(3) Pravidnika, sudija za prethodni postupak donosi obrazloženu odluku po zahtevu za odobrenje ulaganja žalbe u roku od sedam (7) dana od poslednjeg izjašnjenja strane u postupku ili zastupnika žrtava, uz naznaku pitanja za koja se daje odobrenje.

13. Prema pravilu 96(1) Pravidnika, nakon prve statusne konferencije održane po prvom pristupanju optuženog sudu, sudija za prethodni postupak saziva statusnu konferenciju kada to smatra za potrebno, a u cilju: (i) organizovanja razmene mišljenja između strana u postupku, odnosno sa zastupnikom žrtava, kako bi se obezbedila ekspeditivna priprema za suđenje; (ii) preduzimanja mera kako bi se obezbedilo da strane u postupku blagovremeno i savesno sprovedu sve neophodne pripreme, i

---

branilac, *Defence Application for Leave to Appeal the Decision on Motion Challenging the Establishment and Jurisdiction of the Specialist Chambers /Zahtev odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na odluku po prigovoru na osnivanje i nadležnost Specijalizovanih veća/*, 26. oktobar 2021, javno.

<sup>17</sup> KSC-BC-2020-04, F00091, specijalizovani tužilac, *Request for Authorisation to Disclose Additional Rule 102(1)(b) Material /Zahtev za odobrenje da se obelodani dodatni materijal po pravilu 102(1)(b) Pravidnika/*, 20. oktobar 2021, javno.

<sup>18</sup> KSC-BC-2020-04, F00100, sudija za prethodni postupak, *Decision on Request for Authorisation to Disclose Additional Material under Rule 102(1)(b) of the Rules /Odluka po zahtevu za odobrenje da se obelodani dodatni materijal po pravilu 102(1)(b) Pravidnika/*, 4. novembar 2021, javno.

(iii) razmatranja stanja u predmetu i da bi se stranama u postupku, odnosno zastupniku žrtava omogućilo da pokrenu pitanja u vezi sa tim.

### III. DISKUSIJA

#### A. ROKOVI ZA ULAGANJE ZAHTEVA ZA ODOBRENJE ŽALBE

14. Na osnovu pravila 9(5)(a) Pravilnika, sudija za prethodni postupak donosi odluku da *proprio motu* izmeni rokove za ulaganje zahtevâ za odobrenje žalbe, imajući u vidu niz pitanja koja proističu iz tih zahteva, i to na sledeći način: (i) tužilaštvo je dužno da eventualni odgovor na zahteve za odobrenje ulaganja žalbe dostavi do srede, 10. novembra 2021; (ii) odbrana je dužna da eventualnu repliku na odgovor tužilaštva dostavi do srede, 17. novembra 2021, i (iii) sudija za prethodni postupak će doneti svoje odluke o tim pitanjima do ponedeljka, 29. novembra 2021.

#### B. STATUSNA KONFERENCIJA

15. Pošto je razmotrio stavove strana u postupku u vezi sa datumom održavanja četvrte statusne konferencije u ovom predmetu,<sup>19</sup> sudija za prethodni postupak saziva četvrtu statusnu konferenciju u ponedeljak, 15. novembra 2021, u 09.00 časova.

16. Sudija za prethodni postupak će tražiti da strane u postupku iznesu ažurirane informacije o nerešenim pitanjima sa dnevnog reda treće statusne konferencije<sup>20</sup> i da se o tim pitanjima izjasne pismeno i usmeno.<sup>21</sup> Pored toga, sudija za prethodni

---

<sup>19</sup> Transkript od 23. septembra 2021, str. 102.

<sup>20</sup> Nalog od 14. septembra 2021, stav 23.

<sup>21</sup> KSC-BC-2020-04, F00080, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submissions for Third Status Conference /Izjašnjenje tužilaštva za potrebe treće statusne konferencije/*, 17. septembar 2021, javno; F00081, specijalizovani branilac, *Submissions Pursuant to the Pre-Trial Judge's Order Dated 14 September 2021 Concerning the Third Status Conference /Izjašnjenje po nalogu sudije za prethodni postupak od 14. septembra 2021. u vezi sa trećom statusnom konferencijom/*, 20. septembar 2021, javno.



postupak će tražiti da strane u postupku iznesu ažurirane informacije o sledećim pitanjima.

(1) Obelodanjivanje

(a) Da li je tužilaštvo obelodanilo dodatni materijal po pravilu 102(1)(b) Pravilnika u skladu sa odlukom od 4. novembra 2021?

(b) Da li je tužilaštvo odbrani dostavilo dodatne informacije o materijalima nabrojanim u obaveštenju po pravilu 102(3), u skladu sa zahtevom odbrane u vezi sa tim,<sup>22</sup> u roku, odnosno do 22. oktobra 2021?<sup>23</sup>

(c) Da li je odbrana dostavila saopštenje po pravilu 102(3) Pravilnika u roku, odnosno do 5. novembra 2021?<sup>24</sup>

(d) Da li tužilaštvo očekuje da će eventualno osporiti da su materijali iz saopštenja po pravilu 102(3) bitni za pripremu odbrane u roku, odnosno do 19. novembra 2021?<sup>25</sup>

(e) Da li tužilaštvo očekuje bilo kakve poteškoće u vezi sa obelodanjivanjem ili sa omogućavanjem pristupa koji je odbrana tražila u svom saopštenju po pravilu 102(3) Pravilnika u odnosu na sledeće materijale: (i) materijale koji ne iziskuju redigovanje, do 3. decembra 2021. (ili u roku od četiri nedelje po dostavi saopštenja odbrane po pravilu 102(3) Pravilnika), i/ili (ii) materijale koji iziskuju standardno redigovanje, do 17. decembra 2021. (ili u roku od šest nedelja po dostavi saopštenja odbrane po pravilu 102(3) Pravilnika)?<sup>26</sup>

---

<sup>22</sup> Zahtev odbrane od 13. oktobra 2021, stav 14.

<sup>23</sup> KSC-BC-2020-04, F00087, specijalizovani tužilac, *Response to Defence Extension Request /Odgovor na zahtev odbrane za produženje roka*, 15. oktobar 2021, javno, stav 1.

<sup>24</sup> Odluka od 19. oktobra 2021, stavovi 15, 18(a).

<sup>25</sup> Odluka od 19. oktobra 2021, stavovi 16, 18(b).

<sup>26</sup> Odluka od 19. oktobra 2021, stavovi 16, 18(b).

(f) Da li tužilaštvo i dalje ima u svom posedu, odnosno pod svojim nadzorom ili zna da postoje oslobađajući dokazi koji moraju da se obelodane odbrani shodno pravilu 103 Pravilnika?

(g) Da li je tužilaštvo ustanovilo da postoje dodatne zaštićene informacije u smislu člana 107 Pravilnika?

(h) Da li tužilaštvo očekuje da će ulagati zahteve za odobrenje nestandardnog redigovanja, odnosno zaštitnih mera, između ostalog za materijale u koje odbrana traži uvid na osnovu svog saopštenja po pravilu 102(3) Pravilnika, uz poštovanje roka do 17. decembra 2021. i/ili za dokaze koji moraju da se obelodane u skladu sa pravilom 103 Pravilnika; ukoliko očekuje da hoće, može li da navede za koliko materijala će podneti zahteve te vrste?

(i) Da li se strane u postupku suočavaju sa poteškoćama u postupku obelodanjivanja zacrtanom u Okvirnoj odluci, ili očekuju da će se sa poteškoćama te vrste suočiti u budućnosti?

## (2) Pismeni prevodi

(a) Da li su strane u postupku uložile zahteve za prioritarno prevođenje određenih podnesaka ili dokaznih materijala?

## (3) Istrage tužilaštva

(a) Da li je tužilaštvo okončalo nedovršene istražne radnje, odnosno može li da najavi datum kada procenjuje da će ih privesti kraju?



(4) Istrage odbrane i dalji koraci

(a) Imajući u vidu procene koje iznese tužilaštvo i postupak obelodanjivanja koji je u toku (a za koji je predviđeno da će se nastaviti u najmanju ruku do decembra 2021), da li je odbrana kadra da dostavi više informacija o stanju u istragama koje vodi, o svojoj eventualnoj nameri da uloži zahteve u vezi sa jedinstvenim istražnim prilikama po pravilu 99(1) Pravilnika i o tome koliko vremena očekuje da će joj biti potrebno da dovrši istrage koje vodi?

(b) Može li odbrana da dostavi više informacija o svojoj eventualnoj nameri da iznese odbranu alibijem ili po nekom drugom osnovu kojim se isključuje krivična odgovornost u smislu pravila 95(5) Pravilnika, te o povezanim dokumentima za obelodanjivanje shodno pravilu 104(1) i (2) Pravilnika?

(c) Da li odbrana namerava da dostavi pretpretresni podnesak i povezani materijal shodno pravilu 95(5) Pravilnika i, ako namerava, kada očekuje da će biti kadra da preda date podneske?

(5) Pravna ili činjenična pitanja o kojima postoji saglasnost

(a) Da li su strane u postupku ostvarile napredak u razgovorima o mogućem dostavljanju spiska pravnih i/ili činjeničnih pitanja o kojima postoji saglasnost shodno pravilima 95(3) i 156 Pravilnika?

(b) Kada strane u postupku očekuju da će biti kadre da sastave spiskove spornih odnosno nespornih pitanja?

17. I na kraju, od strana u postupku će se tražiti da se izjasne da li im obaveze dozvoljavaju da se sledeća statusna konferencija u ovom predmetu održi 14. januara 2022.

18. Sudija za prethodni postupak takođe nalaže tužilaštvu odnosno odbrani da dostave pismena izjašnjenja o pitanjima iznesenim u stavu 16 ovog naloga (koja se na njih odnose), kao i o temama o kojima je vođena diskusija tokom treće statusne konferencije, o svim relevantnim pitanjima koja se ne nalaze na dnevnom redu treće i četvrte statusne konferencije, kao i o eventualnim poteškoćama u vezi sa obelodanjivanjem dokaznog ili drugog povezanog materijala, do utorka, 9. novembra 2021. u 16.00 časova, odnosno do srede, 10. novembra 2021 u 16.00 časova.

## IV. DISPOZITIV

19. Iz navedenih razloga, sudija za prethodni postupak:

- (a) **NALAŽE** da tužilaštvo svoj eventualni odgovor na zahteve za odobrenje ulaganja žalbe podnese do **srede, 10. novembra 2021**, a da odbrana svoju eventualnu repliku na odgovor tužilaštva podnese do **srede, 17. novembra 2021**;
- (b) **DONOSI ODLUKU** da produži rok za donošenje odluka po zahtevima za odobrenje ulaganja žalbe do **ponedeljka, 29. novembra 2021**;
- (c) **DONOSI ODLUKU** da zakaže četvrtu statusnu konferenciju u prisustvu tužilaštva i odbrane za **ponedeljak, 15. novembar 2021. u 09.00 časova**, i
- (d) **NALAŽE** da tužilaštvo odnosno odbrana dostave pismena izjašnjenja o pitanjima navedenim u stavu 16 ovog naloga (koja se na njih odnose) do **utorka, 9. novembra 2021. u 16.00 časova**, odnosno do **srede, 10. novembra 2021. u 16.00 časova**.

/potpis na originalu/

**Sudija Nikola Giju,**  
**sudija za prethodni postupak**

Petak, 5. novembar 2021.

U Hagu, Holandija